

TELEGRAFUL ROMÂN.

ăpare Marțea, Joia și Sâmbata

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonarea și inserțiunile se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 45
Corespondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român“, strada Măcelarilor Nr. 45.
Epistolele nefrancate se refuză — Articuli nepublicați nu se înapoiază

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr., rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

Prenumeratiune nouă

la

„Telegraful român“,

care apare de trei ori pe săptămână, deshidem pe pătrariul IV. Octombrie-Novembrie-December al anului 1894, cu prețul cel mai moderat, ce se poate vedea în fruntea foiei.

Banii de prenumerațiune se trimit mai cu înlesnire pe lângă asignațiuni postale (Posta utalvány — Post-Anweisung.) Numele prenumerațiunii, al comunei, unde se află domiciliul, și eventual al poștei ultime se fie scrise bine, ca să se poată ceti.

Se atrage atențiunea on. domni abonați, al căror abonament s'a sfârșit cu ultima Septembrie 1894, să-și înnoască abonamentul, pentru-că altfel espeditura va fi silită a sista espedarea foii.

Editura „Telegrafului Român“ în Sibiu.

Wekerle și nobilimea ardelenă ofensată.

Sute de ani țeranul român a fost obiectul de dispreț al proprietariului mare de pământ, și al micului nobil magiar. Acest dispreț însă nicăiri nu a mers așa departe ca în Ardel, — unde față de nobilime au stat masele compacte române. O parte din această nobilime nutrea credința că: omul să începe numai dela nobil în sus, și în consecuența față de țeranul român să purtat în trecut de în parte și ași ca și față de animalele necuvântătoare. În schimb țeranul român trebuia să-i lucre domnului său tot ce avea el, țeranul în câmp iarna - vara muncea, érá femeia lui în curtea domnului. Astfel și-au dus viața acești țerani până la epocalul an 1848. Domnul de pământ, nobilul magiar a trăit ca un trântor din sudorea, din seul țeranului. Și dacă avea și el, țeranul, vre-un dor,

acela era de a fi și el liber. Țiua libertății a sosit. Țeranul român a re-înviat. El a început a munci pe seama lui.

Martor ne e acuși o jumătate de secul dela anul libertății, că țeranul român în acest period cu toate șicanările a pus mâinile pe o mare parte din averile micii nobilimi ardelene. Nobilimea ardelenă a sărăcit și umblă săracind. Aceste sunt fapte, cari se pot documenta.

Banii primiți pentru rescumpărare apoi decimele pentru vii și în urmă regalele toate s'au păpat. Și astăzi pentru această mică nobilime dedată a trăi din spinarea altora nu a rămas decât funcțiunile de stat. Și nu fie imputate, înțepind dela cele mai de jos funcțiuni, până sus la fotoliile ministeriale s'au făcut căpătuiuri pentru ca să se ușureze traiul nobilimei. Nobilimea magiară împreună cu seculii au fost pruncii răsfățați ai tuturor guvernelor, cari s'au succedat dela anul 1867 încôce. Și a profitat ore din aceste favoruri nemeritate nobilimea? Fără a fi contrașișii putem afirma că nu! Nobilimea pe lângă aceea că scade an de an, ea rămas tot cu deprinderile vechi. Civilizațiunea modernă puțin a putut să o străforme și încât a străformat-o, a apucat o direcțiune greșită. A început a face lucș în toate, necăutând la aceea că bogăția și averea trece în mâni străine.

Față de țeranul român, nobilimea magiară e aceeași astăzi care era înainte de 50 sau 100 de ani. Ura și disprețul din trecut față de țeran le-au eredit cu încăpăținare nobilii. Drept urmare a acestora sunt în parte și frecările naționale în Ardel. Dacă am dice-o asta dela noi, fiind caristică magiară sau scupa foc, dicend că agităm. Le-a spus-o însă un ministru și încă chiar idolul lor financiar — marele Wekerle. „Dacă micii trândavi, aroganții și hăbucii nobili ardeleni de șapte pruni s'ar lăpăda de fudulia lor de mari

domni și n'ar desprețui pe țeranii români, ca pe iobagi în contra căreia încă va fi léc, am fi putut face deja mari pași înainte.

De alcun în timp scurt vom face toate concesionile posibile românilor și atunci vom vedea.

Nu am fi luat act despre această caracterisare, dacă ea nu ne-ar da icóna fidelă a nobilului ardelen, așa după cum îl cunoșcim noi acasă la proprietarul lui, și în biroul său, unde convenim dîlnic cu el.

Ni se va obiecta pôte că aceste enunțațiuni le-a afirmat Wekerle ca om privat și el în parte le-a revocat, fiind interpelat în dietă. Noi nu vom înceta a crede ca Chélarid dela „Figaro“ marele dicar parisiens, totuși a predat diaristiceii simburul conversațiunei avute cu ministrul la domeniul lui din Danos.

Chiar și interpelarea în dietă arată că Chélarid a tăiat în carne vie prin descoperirile sale. Numai adevărul dore amar. Când realitatea nu ar cores punde adevărului, putea în ar maga-riului ce dice francezul în diarul său. A dic ministrul că „va fi léc“ a se pune capăt „fuduliei și dipretului nobilimii“ — ba că se vor face și concesii românilor. Prea bine! Numai căt românii astăzi scim una și bună: pe cât timp nu va eși din capul guvernanților gogorița că și din petri au să se facă magiari, până atunci numai dăm creșemânt vorbelor.

Nobilimea magiară și cu ea magiarii ardeleni vor rămâne tot „puiul mami“ pentru toate guvernele. Ministrul pôte să seducă și să se arete om nepărtinitoriu față de străinul Chélarid descoperind defectele nobilimei, pe noi însă nu ne mai pôte seduce cu glas de Sirene.

Voit-am se constatăm că și dintre magiari, și încă un ministru vede răul, păcat însă că nu voesce sau nu pôte să l'indrepte, fiind mânat de curentul furios.

care flóre e de o măestrie rară, fiecare icónă sfântă de o artă perfectă. Literile sunt de caracter gotic, mari, legibile și scrise cu cerneală aurie.

Ornamentarea paginilor ocupă cea mai mare parte, așa că tecștul e pe o mărime numai de 10×20 cm.

Pe întâia pagină, cu un ornament ales sunt scrise:

„Lucrat-am această carte cu cele 12 evangeliile ale patimilor Domnului și Mântuitorului nostru Ius Christos, pentru Sfânta și Dumneșeșca Biserica a Episcopiei Curții de Argeș, întru amintirea prea iubitei și singurei mele copile Maria, care în Joia patimilor a trecut la viața cea vecinică și la al căru capătăi am audț cetindu se mângăietorele lui am „Domnului“.

Castelul Peș, în 27 August 1386.

Apoi urmază Evangelia I dela Ioan, începută a fi scrisă în Dumineca Rusaliilor.

Sunt în total 24 Evangeliile, 12 al patimilor și 12 ale învierii, scrise pe 56 pagine.

Lucrarea în total atîrnă vre-o 40 kilograme. Legatul și sculptatul ramelor, după desenul făcut de Maiestatea Sa Regina, e datorit casei Ed. Wolenwahr.

Acastă operă, la care Suverana și-a consumat tot timpul seua liber, și pe filele

Revista politică.

Ministrul unguresc de justiție, De-sider Szilágyi, s'a prezentat Sâmbetă trecută înaintea alegătorilor săi din Pojun pentru a-și face darea de sémă, de o parte, ér de alta pentru a mulțămi Pojunenilor, că l'au numit cetățen de onóre.

În darea sa de sémă, ministrul declară mai întâiu, că guvernul este hotărît de-a nu renunța la proiectele privitoare la recepțiunea evreilor și la liberul esercitiu religios, pe cari din nou le va presenta ambelor camere în speranța, că a doua órá proiectele vor fi primite și din partea camerei bisericésca peste tot, dicend între altele, că mai ales în părțile locuite de naționalități, această politică este prezentată ca un „mijloc artificial al magiarisării forțate; al uciderii limbei materne“.

„Nimenea“, dice ministrul, „n'a făcut vre-odată nici măcar încercare de a dovedi, că pentru ce și întru cât se cuprinde în aceste proiecte tendința de magiarisare forțată. Agitatori naționalitățiilor de almintrelea nici nu se frământă cu biserica, ori cu religiunea, ei vor numai să escite antipaia naționalitățiilor contra a tot ce se face pentru apărarea instituțiunei statului magiar și pentru delăturarea acelor pedece, pe cari egoismul confesiunilor și naționalitățiilor îl pune în calea apropierei cetățenilor unii de alții. Recunosc pe față că, din acest punct de vedere, ei au o causă seriosă de a ataca proiectele bisericesci, deórece aceste proiecte, mai ales față cu bisericile, cari conțin în sine și un exclusivism de naționalitate, vor disolva acest separatism, și pentru-că pe terenul întemeierii familiilor vor apropia mai tare pe cetățeni unii de alții, vor slăbi factoriile separatismului și vor întări sentimentul solidarității, pe cari egoismul de naționalitate și

FOIȚA

Evangelia

lucrată de

Maiestatea Sa regina României.

Deși sesiunea Corpurilor legiuitoare e închisă, șoseaua ce duce la St. Mitropolie, bătătorită mai ales în sesiunea Camerilor, e fôrte frecuatată de public, ce merge ca în pelerinagiu spre biserica din curtea palatului Metropolitan.

Și ajunși în interiorul bisericii, creștini și străini, se perondéză, rënd pe rënd, pe lângă masa rotundă, aședată în fața altarului, stând de jur împrejurul ei, și admirând o lucrare monumentală: Evangelia lucrată de Majestatea Sa Regina.

Ce óre a făcut ea Peverană, poeta și artista Carmen Sylva, se lucrăze, într'o muncă de aprópe 8 ani de dîle, la o asemenea carte, este o operă monumentală și ca artă și ca mărime!

Sunt 9 ani de atunci, când Maiestatea Sa Regina visită Episcopia Argeșului.

Condușă pe atunci de Episcopul Argeșului, I. P. S. Mitropolitul Primat Ghenadie,

Suverana noastră visită cu deamănuntul Episcopia, stând în admirare în fața unor ornamente.

Și, într'un moment de religiositate și de poesie, Suverana dicse Prea Sfinției Sale Episcopului Ghenadie:

„Aici e un mare monument într'adevăr! Spre amintirea copilei mele mórte în ajunul patimilor, am să mă silesc și eu a lucra o evangeliie a cărei ornamente să mă încerc ale face să concorde cu cele ce înfrumșează biserica“.

Și, începând din 1887, opt ani aprópe, și cu dî, în momentele sale libere, Suverana, a lucrat la această sfântă Evangeliie, o operă care încântă pe toți cei cari o ved.

Evangelia e de o mărime de 40×50 cm., grósă ca de aprópe doi decimetri, Evangeliie e scrisă tótă pe pergament care e, de argint suflat cu aur și cu diferite gravuri pe ele.

Scórțele sunt de metal incrustat cu mosaicuri, avend, pe coperta întâia, o cruce ér pe ultima scrise pe email ultimele cuvinte ale lui Christos: „Dómne ertă le lor, căci nu sciu ce fac . . . etc“.

Fie care pagină e lucrată în diferite culori, cu un ornament cu totul diferit. Fie-

cărui și-a lăsat din penel, una căreia una din amintirile dureroșe, ce inima Sa de mamă a avut din cauza pierderii iubitei Sale copile, principesa Maria, este o elocuentă probă de arta Maiestății Sale regina.

După-ce cartea va mai sta espusă până la 15 Octobrie la sânta metropolie, ea va fi sfințită cu un deosebit ceremonial, servit de însuși I. P. S. metropolitul primat.

Apoi la anul, când se vor sfinți clopotnița și palatul episcopal din Curtea de Argeș, solemnitate la care vor asista și Suveranii României, cartea va fi dusă de capul bisericii române și aședată pentru totdeauna în sânta mănăstire.

Dacă meșterul Manole a dat secolilor un monument neperitor: mănăstirea Argeșului, apoi Maiestatea Sa regina a dat mănăstirei și vltorului, o operă care nu e decât în aceeași linie cu mărșul monument.

(„Constituțiunalul“.)

Cuvinte sufletesci

de

L. C. Lavater.

(Incheiere.)

56. Ce isvor de bucurie și de binecuvântarea negrăit, este o inimă bună de om, nobilă și desinteresată! — Părinte a mij

confesional voescă să le susțină cu îndârjire.

Referitoriu la cestiunea română ministrul țise:

Presa românească și munca de subminare a agitatorilor țintesc direct a stîrni în concetățenii noștri de limba română sentimentele de ură contra ordinii de stat legale și contra cetățenilor. Mișcarea acésta își are originea în depărtatul trecut, ea este strîns legată de speranțele și năzuințele acestui timp, care a premers restabilirei constituției în ceea ce cu durere trebuie să accentuez, că acele elemente dintre români, cari s'au lipsit de viața constituțională și s'au contopit în densa și-au pierdut influința și au trebuit să se retragă. Astăzi exercită presa naționalităților și agitatorii un fel de terorism și se nisuesc ca pe elementele pacinice să le țină la distanță.

Nu e aici locul pentru a arăta ceea ce trebuia și nu s'a făcut, sau ceea ce fără îndoială va trebui să se facă față de acéstea mișcare și stare bolnăvicioasă. Voi aminti numai în scurt, că după convingerea noastră unitatea statului ungar nu este permis să fie slăbită prin nici un fel de alte transformări național-politice sau prin crearea de nouă teritorii naționale, și că unitatea limbii de stat este un postulat pentru unitatea statului ungar. Eu din parte-mi nu esclud într'un stat liber nici un fel de mișcare, care se mișcă în cadrele constituției; dar' totă mișcarea, de care am vorbit, în ceea ce privește mijlocele, stă afară de constituție și scopul ei ultim este de a rupe cu densa. Lucrul cel dintăiu, pe care noi îl cerem este ca densii să se pună pe basă constituțională și apoi de pe acest teren să aducă la valoare de drept plîngerile lor. Acésta ar fi o procedere loială față de stat ca patrie a lor. Dar' vi-gurósa activitate a guvernului nu este în acésta privință în nici o direcție condiționată. Intrebuintarea mijlocelor nelegale și revoluționare trebuie împedecate cu ori ce preț și ar fi nedrept, dacă ne am folosi numai de mijlocele represive. Agitatorii trebuie scoși din nefericitul lor cerc de activitate. Elementele moderate care sunt intimidat și tac, trebuie sprijinite în societate și în viața de stat. În popor trebuie să se deștepte și susțină sentimentul că interesele și binele lui, limba și religiunea sa torméză obiectul supra-veghieri părintești de stat, a unei egale și drepte îngrijiri și că densul nu e desconsiderat ca asemenea celorlalți cetățeni. Acésta va fi problema unei politice perseverante și consecvente, pentru că eu știu prea bine, că procesul vindecării va fi încet, pre cum

de mii de inimi nobile a ómenilor și îngerior, — cari trebuie se domnescă vecinic tóte cugetile și ideile despre iubirea eternă în inima ta!

57. În tótă óra în care îndoiala înfricoșată vrea să mă cuprindă, voescă a mi-o repeta: Dumneșeu iubescă fără margini și mai mult ca toți iubitorii. El dăruiesc atăta totdeauna, cât póte cuprinde o inimă de om din darurile și binefacerile lui! El 'mi va da tédéuna, ce 'mi trebuie, și ce sunt apt și demn a primi dela el. Cât ce strigă o lipă, el îi va da mulțămire cât se póte de tare. În continu nu mă va lăsa să aștept, și nu mă va lăsa să oțez tóte țilele apăsat fiind de miserie, nedemnită și ticăloșie! Óra Domnului va sosi, care va lumina spre mirarea mea multe, cari mi s'au părut întunecate și 'mi va repara multe, cari mi s'au părut pân' acum ireparabile! Cea ce m'a înfricat ne va înveseli, ce ne-a stors lacrimi va deveni pentru noi un iavor de bucurie.

58. Când vei arăta credință amice, dacă nu în miserie, speranță în Dumneșeu când, dacă nu în óra cea mai întunecată.

59. Simțesc în tótă țiuva mai mult siguranța lucrului celui mai mare al minunei, că tu ești un om, care cugetă asupra sa sfîșește și nemuritor devine. — Dșeu

stadiul de bółă însuși treptat s'a desvoltat."

Duminecă la órele 3 p. m. a sosit în Budapesta cu tren separat regele sêrbesc, care a fost salutat la gară cu imnul sêrbesc. Regele Alecsandru grăbi spre monarchul nostru, care îl primí cu mare bucurie și-i strînse prietenesce mânia. Maiestatea Sa recomandă apoi regelui Sêrbiei notabilitățile militare și civile, cărora regele Alecsandru le strînse mânia și cătră cari el adresă câteva cuvinte.

Maiestatele Lor urcară în trăsura deschisă, luând loc regele Alecsandru la drépta, ér monarchul la stînga, și între ovațiunile entusiaste ale mulțimei adunate, domnitorii plecară spre castelul din Buda, unde regele sêrbesc fú primit de Kálnoky și de Wekerle.

Séra la 6 óre a fost dineu la Curte cu 62 de tacámuri. Maiestatea Sa ridică următorul toast: „Ridic păharul meu în sănătatea regelui Sêrbiei Alecsandru!“ Acesta răspunse: „Mulțămind Maiestatele Vóstre pentru cuvintele amicale, Vê asigur, că-mi vo'u da tótă silința, ca raportul bun dintre améndoué statele să devină tot mai tare. Ridic paharul meu în sănătatea Maiestatele Sale, a împératului Austriei și a regelui Ungariei!“ Urmă apoi cercele și la 8 óre séra Maiestatele Lor merseră la operă, unde rămăseră până la finea reprezentațiunei.

În timpul din urmă mai mulți dintre ministri ungari au cercetat pe primatele Vaszary. Causa este cestiunea politică-bisericească. Se vede, că guvernul caută mijloce spre a-și ușura poziția Episcopatul catolic a hotărît să înalteze Maj. Sale un memorandum insistând să nu sancționeze proiectele de legi bisericesci. În acel memorandum după cum țice „Magyar Állam“, reamintescă în mod direct și hotărît juréméntul încoronării, însemnătatea ceremoniei de încoronare, scutul și drepturile bisericei catolice etc. În memorandum se accentueză mai departe fidelitatea și alipirea catolicismului de tron și dinastie, nu mai puțin însă și „pericolele cari se pot nasce pentru societate și patrie din spiritul legilor, contrare legilor divine ale bisericei.“

Abstragénd dela unele conflicte personale nênsemnate, alegerile din Belgia au decurs în ordine. Numai în Alost s'a întemplat ciocniri între partisanii candidatului Woeste și cei ai lui Baen. Luni după amiazi la două óre votisarea sa încheiat, în sensul legii. S'au dat în întregă Belgia 3,000,000 voturi dela 1,300,000 alegători; în Bruscela s'au prezentat la

urmă 225,000 alegători. Din provincie se raportéză despre ne mai pomenită presiune din partea clerului, despre cea mai mare violare a țêrănimiei și despre désa violare a secretului voturilor. În Bruscela afară de garnizóna completă s'a mai consignat și garda civilă, fiind-că există temerea, că la publicarea rezultatului alegerilor vor erupe neoréndueli.

Scirile mai próspete anunță, că alegerile s'au terminat cu o învingere mare a catolicilor.

Scirile din Budapesta anunță, că ministrul de esterne Kálnoky a avut o conferință mai lungă cu ministrul president Wekerle, cu cel de comerț și cu cel de agricultură. Obiectul conferinței l'a format cestiunea vinului italian și frances. Se scie anume, că Francia a cerut ca tacsă vamală pentru vinul ei să nu fie mai mare ca pentru vinul italian, la cas contrariu va declara rêsboiu vamal.

Foile magiare se ocupă cu rês-punsul, ce l'a dat Liga română și respective d l Urechia la espunerile ministrului Kálnoky în delegațiuni. Manifestul d-lui Urechia este scris în mai multe limbi și pe de o parte face afront unor declarațiuni ale ministrului Kálnoky și desavueză pe politicianii magiari, cari consideră mișcarea românilor de iredentistă. Manifestul e scris cu multă vervă.

În ceea-ce privește resbelul propriu țis dintre Japonia și China nu se mai scie sigur, nimic ci sunt numai conjecturi. Fu mai întâiu noutatea unui eșec ce ar fi încercat al doilea corp al trupelor japoneze al feld-marșalului Jamagata, puțin după trecerea fluviului-frontieră Jalou, și că ar fi fost forțat a se retrage spre Coreea; noutate neverosimilă, fiindcă tóte depeșile ultimelor țile vorbesc de acord despre retragerea precipitată a chinezilor din Ping-Yang și a mandhourilor din câmpul dela Jalou cătră Moukden și mai departe.

Circulă apoi sgomote de o inevitabilă debarcare: 45,000 soldați ai lui Mikado ar fi ocupat Shan-Hai-Kwan, acésta stațiune situată fórté aprópe de locul unde marele zid atinge marea și în drumul cel mai direct dela cónsta golfului Liao-Toung la Peking ei ar fi tăiat firele telegrafice, care pun în comunicație garnizóna chineză cu autoritățile din Tien-Tsin și cu cele din capitala imperiului. Se mai țice asemenea — tot se țice — că escadra amiralului Ito și-ar fi debarcat la Niou-Tchouang, în fundul golfului Liao-Toung. Ambele svonuri se esplică

probabil prin faptul, că nave de resbel japoneze ar fi fost zărite în largul lui Ta-Kou, trecénd pe dinaintea imbucătorei lui Pei-Ho, care este fluviul lui Tien-Tsin și dirigiându-se cătră Nord Est, care e direcțiunea spre Shan-Hai-Kwan și Niou-Tchouag. De altmintrelea, dacă am crede țiarul „Times“, amiralul Ito ar fi făcut să se vâpsescă cu alb navele de comerț pentru a le da un aspect marțial și a face demonstrațiuni simulate în mai multe puncte pentru a întreține pánico.

În ultimele sciri sosite din Tien-Tsin, chinezii sunt de părere, că iaponessii ar ocupa cónsta lui Chan-Toung și a golfului de Petchili. Amiralul iapones Ito face câte o inspecție sêpteménală înainte tuturor stațiunilor importante din golf.

La 6 Octobre, opt încruciaștori iaponesi au făcut sondagii și manevre în fața portului Wei-Hai-Wei și a două ții o parte din escadra iaponesă a apărut aprópe de Port-Arthur.

La 8 Octobre se irtórcé la Wei-Hai Wei, se dirigiáză direct asupra portului, încruciaștorii cătră intrarea de Est, cuirasatele cătră intrarea de Vest, până ce ajung mai până la o bătae de tun. Câte-va lovituri fură auzite, dar fără efect, căci iaponessii nu de duseră nici o atențiune. Ei se retraseră în urma unei lovituri trase pe vasul-amiral Hasidate cătră Ta-Kou. Ei voiau evident a provoca la un nou angajament naval pe amiralul chinez Ting, care ar dori să-și încerce norocul dacă vice-regele l'ar autorisa.

Un chinez arestat, ca spion japones, a mărturisit, după ce a fost pus la tortură, că el a putut să trecă patru depeși înamicului. El va fi decapitat, împreună cu alți patru spioni, cari tăiau firele telegrafice între Port-Arthur și torpilele submarine.

Un chinez arestat, ca spion japones, a mărturisit, după ce a fost pus la tortură, că el a putut să trecă patru depeși înamicului. El va fi decapitat, împreună cu alți patru spioni, cari tăiau firele telegrafice între Port-Arthur și torpilele submarine.

Un chinez arestat, ca spion japones, a mărturisit, după ce a fost pus la tortură, că el a putut să trecă patru depeși înamicului. El va fi decapitat, împreună cu alți patru spioni, cari tăiau firele telegrafice între Port-Arthur și torpilele submarine.

Un chinez arestat, ca spion japones, a mărturisit, după ce a fost pus la tortură, că el a putut să trecă patru depeși înamicului. El va fi decapitat, împreună cu alți patru spioni, cari tăiau firele telegrafice între Port-Arthur și torpilele submarine.

Un chinez arestat, ca spion japones, a mărturisit, după ce a fost pus la tortură, că el a putut să trecă patru depeși înamicului. El va fi decapitat, împreună cu alți patru spioni, cari tăiau firele telegrafice între Port-Arthur și torpilele submarine.

Noutăți.

Excursiune la „Prăpastii“. Studenții dela gimnasiul român gr. or. din Brașov, în număr de aprópe 70, însoții de 9 profesori și un frumos număr de alți membrii al societății române, au făcut o excursiune în romantica regiune stâncósa, numită „Prăpastii“ de lângă Zêrnesci — serie „Gaz. Tr.“

Sâmbătă séra sosi întréga societate în Zêrnesci, unde a fost călduros întimpinată la gară din partea reprezentanților inteligenței române de acolo. La 8 óre séra urmă o cină comună, în edificiul scólei române, unde excursioniștii petrecură în societatea fraților Zêrnesceni până la miezul nopții între toaste, cântări, producțiuni etc. Petrecerea a fost fórté însuflețită. Duminecă dimineța, cu tóte că timpul nu era prea favorabilă, convoiul studenților, urmat de ceilalți excursioniști, plecă la „Prăpastii“ unde ajunse după un marș de 1 și jum. óra. Dupa-ce petrecură aprópe o óra între pitorescile stânci, cari presentă unul dintre cele mai admirabile privelisci din Carpați, cu toții se reintórseră la Zêrnesci, de unde la órele 12 a urmat plecarea la Brașov. Românii Zêrnesceni, prin rara ospitalitate și prin purtarea lor deosebit preventóre, au îndatorat mult pe excursioniști, cari în mijlocul lor s'au simțit atât de bine și cari toți s'au reintors cu cele mai plăcute impresiuni.

Proces de presă. Marți în 16 Octobre s'a pertractat la Cluș procesul „Foi Popor.“ Pertractarea s'a început la órele 11, fiind-că jurații până la acésta óra n'au fost în număr complet. Tribunalul a fost presidat de bar. Szentkereszty, acusatör public vice-procurorul Lázár. Acusații au fost T. L. Albini, G. Moldovan și Marschall, acésti din urmă au renunțat la apărare. Moldovan e condamnat la 2 luni închisóre, purtarea speselor și perdere din cauțiunea foi 300 fl. Albini și Marschall achitați.

DI V. A. Urechia, preșdintele ligei culturale române, a primit dela contele Duvil-Mailleu, membru al congresului de pace din Haaga, următórea scrisóre: „Paris, 6 Octobre. Scumpul meu Urechia! Sosit aci

Ioan Cándea.

eri, dintr'un mic voiaj în familie, găsesc o depeșă, care este semnată „Președinte Absent” și datată din Constanța, foarte măgulitoare pentru mine. Sunt de părerea dumitale. Tote naționalitățile, și în special acelea pe care pangermanismul și panslavismul le atacă, trebuesc nu numai să se apere, dar se federeze în contra acestei tiranii pe cât de insuportabilă, pe atât de puțin rezonabilă. Voi merge, îndată ce voi putea să văd pe frații mei români nu numai din regat ci și din marele principat (tote țările locuite de români), dar până atunci binevoiți a mulțami congresului studenților români și președintelui lor pentru preagrația lor telegramă. Nu trebuie a face jocuri de cuvinte, dar sunt cu totul contra tuturor jgurilor și pentru românismul, care înseamnă „emanciparea latinilor” dintre cari sunt și eu. Deciziunea mea politică este aceea a fraților mei de mai bine de 30 de generațiuni de oameni liberi, și prin care manifestau la închiderea celui de al III-lea congres al nostru la Roma. „Trăiește umanitatea! Jos toți tiranii!”

Băi de aur în Bănat. Un consorțiu din Budapesta a cumpărat dela societatea căii ferate de stat austro-ungare băile de aur și de argint, cari se întind între Bocșa-montană și Doznecea pe un teritoriu de vr'o două milioane stângini cuadrăți. Activitatea în aceste băi se va începe cât mai curând sub conducerea consilierului de băi Iuliu Bauer din Gratz și sub conlucrarea inginerului Otto Oehne din Freiburg.

Statistica divorțurilor. Hoeton, membrul parlamentului englez publică în revista „New Review” următoarea statistică a divorțurilor în Europa: În Anglia se vine la 577 căsătorii un divorțiu, în Rusia la 450, în Scoția la 331, în Austria la 184, în Belgia la 169, în Ungaria la 145, în Suedia la 134, în Holandia la 132, în Franța la 62, în Danemarca la 36, în Italia la 421 căsătorii un divorțiu. Dintre orașele mari mai rău stă în Berlin, unde la 17 căsătorii se vine un divorțiu, în Viena la 43, în Paris la 13. Cununa se cuvine districtului Tolland în Conecticut în Statele-Unite, unde din câte șase căsătorii una se desface prin proces.

Lăutarii români la Petersburg. În vara trecută orchestra de lăutari români sub conducerea violinistului Savu Pădurean din Bucuresci au cântat cu mare succes în Petersburg. Diarul rusec „Novoje Vremja” scrie cu mare entuziasm despre debutul muzicanților români. Lăutarii români, serie numitul diariu, cântă cu foc și jocul acesta se transmite auditorului. Sentimentul, de care sunt animați ei, se comunică publicului și-l mișcă vrând-nevrând. Orchestra românească produce nise efecte excepționale de originale. În urmarea succeselor din Petersburg, Pădurean și orchestra lui au fost chemați să cânte și la seratele marilor duci, ba a dat un concert și în palatul Peterhof în fața țarului și a curții sale, unde a fost foarte călduros aplaudat. Pădurean a dat în urmă un concert la Petersburg în folosul săracilor de acolo, pentru care guvernorul orașului i-a adresat căldurose mulțumiri.

Constituirea societății „Petru Maior.” Societatea „Petru Maior” a junimei academice din Budapesta în ședința sa generală ținută la 14 Octombrie n. s'a constituit în următorul mod: Președinte: Atanasiu Gava, stud. med.; vice-președinte: Adrian Nedelcu, stud. în drepturi; secretariu: Nic. Mănoiu, st. în drepturi; cassariu: Ioan Cifrea, stud. în drepturi; controlor: Simion David, stud. în med.; notari: Victor Branice, student în litere și Tit. Mălai, st. în drepturi; bibliotecari: Dumitru Lupan, stud. în filoz. și Radu Cupariu, st. filoz.; econom: A. Breban, stud. în drepturi; comisiunea literară: I. Chendi, stud. filoz., R. Cupariu, st. filoz., A. Nedelcu, stud. în drepturi, T. Cornea, stud. în drepturi, Aurel Ciato, stud. filoz.; Valeriu Moldovan, stud. în drepturi; Victor Branice, stud. în litere.

Visită. Comandantul de corp din Ardél, dl Galgocy, a călătorit în 16 l. c. n. la Sinaia, unde s'a prezentat regelui României, ca comandant al corpului XII de armată.

Culesul de vii în vilele Sibiului se va face Sâmbătă în 20 l. c. n.

Serul anti-diferic. Dacă se va realisa marea speranță, ce o au medicii dela serul anti-diferic, descoperit de Behring, atunci medicamentul are să devine pentru omenime tot atât de binecuvântat, ca și vaccinarea sau altuarea în contra vîrsatului, pe care a inventat-o Länner și căreia mii și mii de oameni au de a mulțami viața și întregitatea lor corporală. Esperimentările, ce se fac cu acest medicament, de câte va săptămâni încôce, tot mai mult îndreptătesc această speranță. Acum profesorul de medicină Ehrlich din Berlin, care este un credincios devotat al inventatorului Bhering, a publicat rezultatele încercărilor sale, după cari chiar și laptele animalelor, cari au fost altuite în contra diferitei, îi fac pe copii inaccesibili de această bôla. E interesant, că chiar și acele animale, cari s'au nutrit cu lapte dela animale altuite în contra diferitei, pot să reziste în contra bôlei. Dacă acest rezultat al esperimentărilor lui Ehrlich se va adevăra pe deplin, atunci ne aflăm în ajunul unui succes, care va face epocă, deore-ce în acest cas nu numai că avem un medicament sigur în contra diferitei, dar chiar și infanții pot să fie alțuiți, prin lapte, în contra acestei bôle periculoase, căreia au cădut până acum victimă mii și mii de vieți în fie-care an.

Nouă stațiune telegrafică. În comuna Ofenbaia, comitatul Turda Arieș, dela 15 Septembrie s'a deschis, pe lângă unele jertfe date de societatea minară și societatea de credit „Munténa” de acolo, o nouă stațiune telegrafică.

Colibele dela lacul Bălea și de pe Negoii sunt de câteva zile închise. Escursionisții nu pot afla acolo nici haine de acoperemēt și nici alte scule. Cheile acestor colibi însă se pot căpeta în cas de necesitate dela conducătorul secțiunei reuniunei carpatine.

Măcelărirea unei familiei. Un cas de înfiorător macel se comunică din comuna Berlas, comitatul Torontal. S'era pe la ôrele opt a fost măcelărită o familie întrégă (tată mamă și doi copii), cari locuiau în mijlocul satului. Nise criminali miserabili au intrat în casa băcanului Lazar Kerschner, și au tăiat grunății la toți membrii familiei. Făptuitorii încă nu sunt prinși.

Puști pentru glotiști. Cele 23 bataliune de glotiști se vor prevedea ca și ôstea honveșilor cu puști de repetiție sistem Mannlicher. Ministrul de honveși a și băgat în budgetul resortului său suma speselor, ce se cer pentru această înarmare a glotiștilor.

Ține-ți gura, năteréule! „Daily Post” din Lancashire povestese un episod hazliu întâmplat cu ducele de Teck în Liverpool. Când ducele împreună cu nevastă-sa a intrat în Liverpool, lordmajorul l'a bineventat în mod festiv, la ce ducele a ținut de cuviință să mulțămescă asemenea prin o vorbire festivă. Abia și a început însă vorbirea, când din o feréstră a început cineva să strige în gura mare: „Ține-ți gura, năteréule!” Publicul îngrozit de această neconviniță și-a întors privirea în direcțiunea din care venia epitetul neloial, și — a vădut, că în feréstra respectivă un frumos papagal alintându-se pe o pendulă, rostia fără genă și cu glas tot mai forte: „Ține-ți gura...” Ducele vădend, că aici papagalul e supremul domn, s'a întors către lordmajorul și zimbund și-a cerut voia să-i răspundă de altădată și în alt loc la frumoasă vorbire de bineventare.

Necrolog. George Cimoca, paroch gr. or. în Sălciua de jos cu soția sa Maria n. Paul cu adâncă întristare încunoscuțentă pe amicii și conoscuții lor despre marea lovitură ce i-a ajuns, prin pierderea aproape deodată a doi fi și o fică a lor: *Eugen*, în etate de 6 ani, *Ioan*, în etate de 7 zile și *Mărioara* în etate de 3 ani.

PARTEA SCIENTIFICĂ ȘI LITERARĂ.

Țera noastră.

Descriere poporală a Ardélului de *Silvestru Moldovan.*

(Urmare.)

Așadar orașul Alba-Iulia este alcătuit, ca și odinioară, din două părți deosebite: cetatea și orașul. Cetatea se află pe un mic platou, la o nalțime de 248 m. preste nivoul mării, spre apus dela oraș, în depărtare de 10—15 minute dela el. Ea este construită în stil mai nou, adecă nu are ziduri de pétră, cari să se nalțe din fața pământului, ci e încunjurată cu șanțuri uriașe, laturile cărora sunt ziduite cu cărămiși. Șanțurile au pe alocurea lățime de câte 80 de urme, ér laturile ziduite să nalțe până la 33 de urme. Șanțurile și laturile lor forméză mai multe unghiuri și astfel din unghiu în unghiu încunjură jur împrejur cetatea. În șanțurile aceste se află casemate, adecă în lăuntru zidurilor sunt casarme, magazine, aresturi militare etc. Cetatea are două părți principale, una spre apus și alta spre resărit. Pôrta principală este cea dela resărit, prin care se face intrarea din oraș în cetate. Ea se numesce pôrta lui Carol, după numele împăratului Carol VI. și este imosantă. De-asupra intrării se nalțe statua ecuestră de pétră a lui Carol VI. călcând în picioré turci; tot aici se află un vultur de pétră, insignii de rebelș. a. Intre basa acestei statue și între boltiturile porții se află o odaie scundă, cu o ferestruie, unde a fost închis Horia, pe când soții lui, Crișan și Cloșca, au fost închiși în lăuntru cetății.

În internul cetății se află ziduri monumentale, institute și alte lucruri însemnate.

Îndată lângă pôrta lui Carol, în stânga, unde se află acum „profontăria” (brutăria) militară, a fost biserica și reședința vechei mitropolii românesce de A.-Iulia. Când s'a zidit cetatea de ađi, după planul făcut fiind reședința în calea șanțului, ce plecă de la pôrta spre stânga, ea a fost rescumpărată cu 1300 fl. în argint și dărimată. Pe acești bani s'a zidit apoi jos în oraș, în suburbii „Maieri” biserica română gr. cat. la „Mănăstire” ce există și ađi.

Mai lăuntru tot în stânga sau în partea de međăđi a cetății se află tribunalul, în zidirea unde mai înainte era monetăria țerii Ardélului, ér mai încolo dăm de vechia biserica catedrală rom. catolică și lângă ea de palatul episcopesc și seminarul catolic.

Biserica catedrală a fost zidită la început în stil romanic. Fiind devastată de tătari, Ioan Huniade a restaurat-o în stil gotic în anii 1443—4. Ea este zidită din petri quadrate și în stânga portalului principal are un turn. Acesta e zidit în stil renaissances italian, cu coperiș lătăreț.

Mai interesant însă decât esteriorul, este interiorul acestei biserici; cele două rânduri de colonne nalte și svelte, ce susțin naia principală, precum și aranjamentul bogat și frumos al ei, fac o impresiune plăcută asupra vizitatorului. Ceea ce l' va impresiona însă mai mult, sunt momentele trecutului păstrate aici. Biserica este bogată în haine bisericesci și vase pentru slujbă vechi, între cari un potir donat de un papă ș. a. ér de altă parte ea este mausoleul Ardélului din secolii trecuți.

Aici au fost înmormențați, afară de episcopi și alți laici, unii din cei mai mari fii ai Ardélului, precum Ioan Huniade, fiul său Ladislau, regina Isabela, mai mulți principii de ai Ardélului etc. Monumentele unora din aceștia, deși au fost espuse la devastări și sunt mutilate, există până în ziua de ađi. Astfel dela intrarea principală spre dreapta se află îngrădite cu gratii de lemn mormintele lui Ioan Huniade, Ladislau Huniade și Ioan Corvin, un fiu natural al regelui Mateiu Corvin. Aceste sunt mai bine conservate. Monumentul lui Huniade este un sarcofag de pétră, pe care zace, culcat pe spate un bărbat îmbrăcat în manta, cu mâna stângă pe sabie, ér în dreapta ținend un buzdugan. Pe laturile sarcofagului sunt făcute în relief scene de lupte. În stânga se află sarcofagele de marmoră albă ale reginei Isabela și a fiului ei Ioan Sigismund cari asemenea sunt conservate mai bine,

pe când monumentele cardinalului și principelui Andrei Bathori, pe care l-a înmormențat aici Mihaiu Vitézul, apoi a principilor Boesky și Mihail Apafi I. a contelui Ioan de Brandenburg, a guvernatorului Martinuzzi, precum și monumentele de marmoră negră ale principilor Gavril Betlen și George Racoți I., sunt stricate și mutilate.

Mormintele aceste în decursul vécurilor au fost deschise și jefuite în mai multe rânduri și chiar și remășițele pămêntesci ale celor îngropați aici au fost imprăștiate, așa că ađi aceste morminte sunt gôle. Biserica în timpurile mai nôue încă a fost espusă la devastări; mai pe urmă a ars la 1849 când a fost aprinsă de bombele revoluționarilor unguri, cari băteau cetatea.

(Va urma.)

Bibliografie.

— „Biserica ortodocsă română”, revistă periodică eclesiastică Anul al XVIII-lea, Nr. 6 cu următorul cuprins:

„Procanonul lui Petru Maior”. — „Istoria canonului noului testament”. — „Autoritatea tradițiunei și rațiunea sau credința și sciința”. — „O enciclică a ierarchilor Moldovei combătend înjuriiile”. — „Istoria sânteii mănăstiri Rășca”. — „Tradiție religioasă culésă din popor”. — „Adresa sf. sinod al bisericii bulgare”. — „Donățiuni”.

Diverse.

Cel mai mare falsificator de acte istorice, de când există istoria, a fost profesorul grec Simonides din Atena, care a murit anii trecuți. El falsifica pentru bani. Cele mai obraznice înșelătorii au fost următoarele:

Intr'o di dă scire Academiei de sciințe din Atena, că el a descoperit originalul Iliadei. S'a constituit o comisiune de 12 profesori, parte greci, parte străini, să cerceteze manuscrisul. Iliada era scrisă pe foi de lotoș, cu nise caractere foarte vechi. Dintre membrii numai unul a stat la îndoială, ceialalți au admirat autenticitatea nediscutabilă a manuscrisului. British Museum a cumpărat manuscrisul cu 80 000 lei, și toate lumea profesorilor sălta de bucurie și aducea laude lui Dumedeșu pentru găsierea celui mai vechiu manuscris grec. Când colo într'o bună dimineță, un filolog danez descopere, că manuscrisul era o copie după textul publicat de filologul german Wolf, copiat cu toate greșelile de gramatică și de punctuațiune ale textului. Bani înșă au rămas măncați.

Altă dată a convins pe Ismail-pașă, guvernorul Siriei, că a descoperit o mulțime de pergamente vechi. Ii arătă o carte veche, din suta IV, în care se spunea, că la Rebec lângă Bosfor sunt ascunse în pământ manuscrisele lui Aristotel. Cartea indica foarte amănunțit locul unde sunt pergamentele. După indicările cărței s'au făcut săpături și într'adevăr tocmai unde spunea cartea, s'a găsit la rădăcina unui smochin o ôla de fer cu nise poesii de ale lui Aristotel. Pașă, om care se ocupa cu sciința, a plătit pentru pergamente 50,000 lire turcesci. După două săptămâni grădinarul Pașei — smochinul era în grădina guvernorului — a spus stăpânului său, că smochinul a fost răsădit înainte cu cinci ani și atunci făcându-se săpături pe locul acela ar fi trebuit să se găsească ôla. Deci ôla a fost pusă mai târziu sub smochin. Cercetându-se manuscrisele s'a găsit, că sunt transcrieri defectuoase.

După doi ani a înșelat din nou pe cei dela British Museum! Le trimise originalul unui raport al generalului Belisar către împăratul Justinian. Opt săptămâni filologii au tot studiat manuscrisul și l'au găsit autentic. Lui Simonides i-au plătit pentru pergament 650 de guinee. În urmă s'a descoperit că raportul era alcătuit de Simonides însuși.

Pe ducele de Southerland din Anglia l'a păcălit Simonides cu 200 punți sterlingi, vîndându-i două scrisori falsificate ale lui Alcibiade către Pericle.

Falsificări mai mici a făcut foarte multe în cât vre-o opt ani îmbetase Academia din Atena și zăpăcise pe profesorii greci. El a murit sêrac, în mare miserie.

Nr. 359/894 [211] 1-3

Citațiune edictală.

Safta George Ganea din Ticușul român, care de 14 ani a părăsit cu necredință pe leguitul ei bărbat Ioan Scâr Neciu din Stena și locul aflărei ei fiind cunoscut, se citează în termen de 6 luni de zile a se înfățișa înaintea forului matrimonial concernent, căci altfel și în absența ei va aduce hotărîrea divorțială, conform prescrișelor canonice.

Cohalm, 24 Maiu, 1894.

Scaunul ppresbiteral gr. or. al Cohalmului ca for matrimonial de primă instanță.

Nicolau Mircea,
protopop,

Ad. 356 [212] 1-3

CONCURS.

Pentru ocuparea posturilor învățătoresci dela scólele române gr. or. din comunele mai jos însemnate se escrie concurs cu termen de 15 zile dela datul de jos.

1. Bucium-Cerbu, cu salariu anual de 250 fl. cuartir, grădină scolară și lemne de foc.

2. Bucium-Isbita, cu salariu anual de 300 fl. și anume 240 fl. se plătesc în rate lunare anticipative, ér 60 fl. din venitul cantoral, cuartir, grădină scolară și lemne de foc.

3. Buninginea, cu salariu anual de 300 fl. cuartir, grădină scolară și lemne de foc.

4. Ciuruleasa, cu salariu anual de 250 fl. cuartir, grădină scolară și lemne de foc.

5. Soharu, cu salariu anual de 240 fl.

Doritorii de a ocupa vre-unul din aceste posturi au a-și asterne cererile instruite conform normelor în vigóre la subscrișul oficiu protopresbiteral, până la terminul sus indicat.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al tractului Abrud, în conțelegere cu comitetetele parohiale respective.

Abrud, 19 Septembrie, 1894.

Petru Popoviciu,
adm. prot.

Turnătoria de clopote și de metal a lui

Antoniou Novotny

în Timișóra — Fabrică

se recomandă spre pregătirea clopotelor noue, precum la turnarea de nou a clopotelor stricate, mai departe spre facerea de clopote întregi armonioșe, pe lângă garanță pe mai mulți ani, provăduțe cu adiustări de fer bătut, construite spre a le întórce cu ușurință în ori ce parte, îndată ce clopotele sunt bătute de o lătore prin ceea-ce sunt mântuite de crepare.



Cu deosebire recomand

clopote patentate găurite

de mine inventate și mai de multe ori premiate, cari au un ton mai intensiv, mai limpede, mai plăcut și cu vibrarea mai voluminoșă decât clopotele turnate după sistemul vechiu, așa, că un clopot patentat cu 300 kg. este egal în tonul unui clopot de 400 kg. făcut după sistemul vechiu. Mai departe se recomandă spre facerea scaunelor de fer bătut, de sine stătător, — spre preadiustarea clopotelor vechi cu adiustare de fer bătut, — ca și spre turnarea de tóce de metal. Clopote în greutate de 300 kg. și mai jos se află totdeuna gata în magazin.

[17] 39-52

Preș-curanturi ilustrate se trimit la cerere gratuit și franco.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maiu 1894.

Budapesta — Predeal										
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tr. de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	
10. —	8.05	8.05	—	2.15	pl. Viena	sos.	3. —	1.55	7.20	6.25
8.25	2.10	1.55	—	9.15	Budapesta	↑	5.50	7. —	1.50	8.15
11.24	4.07	3.53	9.05	11.12	Szolnok	↑	2.30	5.23	3.50	11.46
1.35	5.46	—	11.33	12.50	P. Ladány	↑	12.06	3.46	1.21	10.05
3.46	7.08	—	1.50	2.12	Oradea-mare	pl. sos.	—	2.25	11.04	8.43
4. —	7.15	—	2.24	2.19	Mező Telegd	↑	—	2.18	10.44	8.38
4.39	7.43	—	3.03	2.49	Rév	↑	—	1.52	10.07	8.13
5.22	8.18	—	3.46	3.24	Bratea	↑	—	1.26	9.30	7.47
5.45	—	—	4.07	—	Ciucia	↑	5.40	12.47	8.31	7.08
6.34	9.07	—	4.53	4.17	Huiedin	↑	4.52	12.17	7.53	6.39
7.18	9.37	—	5.32	4.50	Ghîrbéu	↑	2.55	—	6.53	—
8.05	—	—	6.24	—	Cluș.	pl. sos.	2. —	11.01	6.14	5.25
8.32	10.37	—	6.59	5.55	Apahida	↑	—	10.45	5.45	4.48
8.49	—	—	8.40	6.11	Ghîriș	↑	—	—	5.18	4.23
9.06	—	—	9.08	6.27	Cucerdea	↑	—	9.23	3.53	3. —
10.08	—	—	10.40	7.27	Ujóra	↑	—	8.53	3.06	2.20
10.37	—	—	11.25	7.50	Vințul-de-sus	↑	—	—	2.48	2. —
10.59	—	—	11.54	—	Aiud	↑	—	—	2.40	1.51
11.07	—	—	12.04	—	Teiuș.	pl. sos.	—	8.23	2.11	1.23
11.31	—	—	12.34	8.17	Crăciunel	↑	—	8.06	1.45	12.54
11.48	—	11.40	1. —	8.33	Blaș	↑	—	7.59	1.10	—
12.25	—	11.55	1.40	8.38	Micăsasa	↑	—	12.39	—	2.27
12.50	—	—	2.17	—	Copșa-mică	pl. sos.	—	7.30	12.24	2.13
1.04	—	—	2.35	0.09	Mediaș	↑	—	11.48	—	1.39
1.35	—	—	3.14	—	Elisabetopole	↑	—	11.29	—	1.18
1.50	—	1. —	3.34	9.42	Sighișóra	↑	—	6.56	11.29	—
2.13	—	1.02	3.49	9.44	Hașfalău	↑	—	6.54	10.55	—
2.32	—	—	4.11	9.59	Homorod	↑	—	6.41	10.55	—
3.04	—	1.39	4.48	10.22	Ágostonfalva	↑	—	6.20	10.21	—
3.39	—	2.06	5.27	10.51	Apafa	↑	—	5.53	9.42	—
4.01	—	2.27	6.10	11.12	Feldioara	↑	—	5.33	9.13	—
5.26	—	3.30	7.50	12.26	Brașov	pl. sos.	—	4.27	7.45	—
6.08	—	—	8.30	12.58	Timiș	↑	—	3.53	7.01	—
6.40	—	4.16	9.03	1.15	Predeal	↑	—	3.37	6.35	—
7.16	—	—	9.38	1.34	București	pl.	—	3.16	5.58	—
8. —	—	5.07	10.25	2.09	—	—	—	2.45	5.08	—
—	11. —	5.14	—	2.19	—	—	—	7.01	2.18	—
—	12.26	5.59	—	3.01	—	—	—	6. —	1.42	—
—	1.11	6.29	—	3.31	—	—	—	5. —	1.12	—
—	8.45	12.20	—	9.15	—	—	—	7.45	—	4.40

Budapesta — Arad — Teiuș									
Tren miest	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	pl. Viena	sos.	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane
—	—	10. —	8.05	2.15	Budapesta	↑	6.25	7.20	3. —
3.10	4.24	11.10	4. —	1.37	Szolnok	↑	7.35	1.20	6.30
9.10	8.42	3.55	6.55	6.10	Arad	pl. sos.	4.31	11.22	3. —
2.30	7.25	4.30	7.05	6.35	Glogovaț	↑	11.30	8.20	9.45
2.44	7.42	4.42	—	6.46	Gyorok	↑	11. —	8.10	8.55
3.15	8.20	5.03	—	7.07	Pauliș	↑	10.48	—	8.44
3.32	8.39	5.14	—	7.18	Radna-Lipova	↑	10.25	—	8.20
3.58	8.58	5.32	7.50	7.35	Conop	↑	10.11	—	8.08
4.30	—	5.56	—	7.58	Bérzava	↑	9.58	7.29	7.56
4.50	—	6.12	—	8.14	Soborșin	↑	9.25	—	7.24
5.40	—	7. —	8.51	8.56	Zam	↑	9.09	—	7.07
—	—	7.28	9.10	9.24	Gurasada	↑	8.21	6.33	6.26
—	—	7.54	—	9.50	Iia	↑	7.45	6.07	5.49
—	—	8.10	9.34	10.06	Branicica	↑	7.18	—	5.19
—	—	8.28	—	10.24	Deva	↑	7.08	5.44	5.08
—	4.47	8.54	10. —	10.50	Simeria (Piski)	↑	6.44	—	4.42
—	5.04	9.08	10.11	11.04	Orăștia	↑	6.20	5.17	4.18
—	6.10	10.06	10.37	11.43	Șibot	↑	6.05	5.05	3.59
—	6.39	10.29	—	12.06	Vințul de jos	↑	5.09	4.40	3.18
—	7.11	10.53	—	12.30	Alba-Iulia	↑	4.44	—	2.56
—	7.28	11.07	11.17	12.44	Teiuș	pl.	4.22	—	2.32
—	8.13	11.54	11.40	1.20	—	—	4.04	3.59	2.14

Budapesta, gara de vest — Orșova — Verciorova									
Orient. Espres	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren mixt	pl. Viena	sos.	Tren de persoane	Tren accelerat	Orient. Espres
8.36	11. —	9. —	9.15	4. —	Budapesta	↑	5.50	—	7.20
1.30	8.30	2.25	7. —	10. —	Timișóra	pl. sos.	6.30	10.20	2.10
6.30	5.20	7.54	4.59	—	Caransebeș	↑	9.20	—	8.55
6.47	6.15	8.02	5.52	—	Băile Herculane	↑	8.28	7.13	8.49
—	9.33	10.25	9.10	—	Verciorova	↑	5.39	4.05	5.39
11.05	—	12.28	11.47	—	București	↑	3.02	—	4.35
11.45	—	1.20	12.40	—	—	—	1. —	—	3.40
10.55	—	11.40	—	—	—	—	—	—	7.10

Cucerdea — Oșorheiu — Reg. săs.									
—	2.25	8.10	3.11	8.58	Cucerdea	↑	7.41	2.36	8.31
—	3.14	8.51	3.52	9.39	Ludoș	↑	7.03	1.58	7.43
—	5.07	10.27	5.26	11.11	Oșorheiu	↑	5.30	12.25	5.50
—	5.50	10.42	5.36	—	Reghinul-săs.	↑	5.18	9.35	5.05
—	7.25	12.15	7.15	—	—	—	3.50	8. —	3.22

Simeria (Piski) — Hunedóra									
Tren de povară	Tren mixt	Tren de povară	Tren mixt	Simeria	↑	Tren mixt	Tren de povară	Tren mixt	Tren de povară
6.15	11.35	4.25	9.43	Hunedóra	↑	5.25	10.25	3.10	8.34
6.38	11.54	4.48	10.01	—	—	5.09	10.05	2.54	8.14
7.13	12.20	5.23	10.25	—	—	4.45	9.38	2.30	7.45

Brașov — Chezd-Oșorheiu									
4.50	8.50	—	3.10	Brașov	↑	8.19	1.50	—	7.20
5.36	9.33	—	3.43	Prejmér	↑	7.41	1.20	—	6.42
6.49	10.46	—	4.35	Seșji-S.-Georgiu	↑	6.35	12.29	—	5.36
8.33	12.40	—	5.55	Covasna	↑	4.55	11.13	—	3.51
9.19	1.26	—	6.32	Kezdi-Oșorheiu	↑	4. —	10.30	—	2.45

Murăș-Ludoș — Bistrița									
4. —	9.10	—	4.20	Murăș-Ludoș	↑	6.46	7.21	—	—
7.07	1.01	—	—	Țaga-Budatelic	↑	—	4.15	—	—
9.59	4.55	—	—	Bistrița	↑	—	1.16	—	—

Nota: Órele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerele cele grase însemnă órele de noapte.